



#### Съдържание

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2015/C 197/01

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7617 — Feralpi Siderurgica/Duferco Italia/Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business/Servola SpA in A.S. Certain Assets) <sup>(1)</sup> ..... 1

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2015/C 197/02

Обменен курс на еврото ..... 2

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2015/С 197/03	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.7665 — Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	3
2015/С 197/04	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.7575 — Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases) <sup>(1)</sup> .....	4

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.7617 — Feralpi Siderurgica/Duferco Italia/Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods  
Business/Servola SpA in A.S. Certain Assets)****(текст от значение за ЕИП)**

(2015/C 197/01)

На 5 юни 2015 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32015M7617. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

12 юни 2015 година

(2015/C 197/02)

## 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1220	CAD	канадски долар	1,3804
JPY	японска йена	138,78	HKD	хонконгски долар	8,6990
DKK	датска крона	7,4613	NZD	новозеландски долар	1,6083
GBP	лира стерлинг	0,72450	SGD	сингапурски долар	1,5126
SEK	шведска крона	9,2040	KRW	южнокорейски вон	1 251,48
CHF	швейцарски франк	1,0469	ZAR	южноафрикански ранд	13,9279
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	6,9655
NOK	норвежка крона	8,6950	HRK	хърватска куна	7,5650
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 951,03
CZK	чешка крона	27,300	MYR	малайзийски рингит	4,2106
HUF	унгарски форинт	312,13	PHP	филипинско песо	50,776
PLN	полска злота	4,1497	RUB	руска рубла	61,8100
RON	румънска лея	4,4738	THB	тайландски бат	37,820
TRY	турска лира	3,0480	BRL	бразилски реал	3,4720
AUD	австралийски долар	1,4560	MXN	мексиканско песо	17,3125
			INR	индийска рупия	71,8973

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7665 — Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchancing Unit)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 197/03)

1. На 5 юни 2015 г. Европейската комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която Castleton Commodities International LLC („Castleton“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията самостоятелен контрол над части от Morgan Stanley (САЩ), по-специално неговото Global Oil Merchancing Unit, посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
  - Castleton търгува в световен мащаб със суровини, главно с физически и финансови енергийни продукти. Сред тях са: природен газ, течни въглеводороди от природен газ, суров нефт, нефтопродукти, електроенергия, въглища и финансови инструменти, свързани с енергийните продукти,
  - Global Oil Merchancing unit на Morgan Stanley развива дейност в световната търговия със суров нефт и нефтопродукти.
3. След предварително проучване Комисията смята, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с посочване на референтен номер M.7665 — Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchancing Unit, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело M.7575 — Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases)**  
**(текст от значение за ЕИП)**  
(2015/C 197/04)

1. На 3 юни 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятие Aberdeen Infrastructure (HoldCo) BV („Aberdeen“, Холандия) и Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA („Iridium“, Испания) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Concessionaria Hospital Universitari Son Espases, SA („HSE“, Испания), посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Aberdeen: принадлежащо на Grupo Aberdeen, глобална група за управление на капиталовложения, която управлява както институционални активи, така и активи на клиенти на дребно в целия свят,
- за предприятие Iridium: контролирано от ACS Servicios y Concesiones SL, занимаващо се с всички видове дейности, свързани с административни концесии,
- за предприятие HSE: под съвместния контрол на Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA („Iridium“) и Globalvía Infraestructuras, SA („GVI“) държи концесия за предоставяне на нездравни услуги на Hospital Son Espases в Палма де Майорка.

3. След предварително проучване Европейската комисия констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Европейската комисия приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Европейската комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7575 — Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).



ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**